

3rd European Catholic Social Days
18 March 2022
Crowne Plaza Hotel Bratislava
Opening remarks

Mons. Stanislav Zvolenský
Archbishop of Bratislava, President of the Slovak Bishops' Conference

Eminences, Excellencies, Madam President, dear friends, ladies and gentlemen,

Allow me to welcome you on behalf of the Slovak Bishops' Conference to the event which we are organising jointly with the CCEE (Council of Bishops' Conferences of Europe) and COMECE (Commission of Bishops' Conferences of the European Union), and which is called the 3rd European Catholic Social Days. We are gathering in the capital of Slovakia, Bratislava, to talk about a new beginning - Europe beyond the pandemic. In these days we want to reflect on how Christians can effectively contribute to solidarity and social justice in European society. At the same time, this meeting of ours is unintentionally marked by the events we are following in Ukraine. The theme of the war confrontation and its consequences, especially from a social point of view, from the point of view of welcoming and helping those who are suffering, from the point of view of concrete Christian solidarity, has become particularly topical in this regard. Yesterday we opened our event spiritually, with a service in St. Martin's Cathedral: it included a prayer procession with candles, to express our prayers to Almighty God for justice and peace, for peace in Ukraine, for peace in the whole world. We want to continue in this spirit of prayer and supplication for God's mercy throughout our European meeting here in Bratislava. At the same time, in this space of ours, we want to reflect on the new initiatives that will be needed to bring the message of the Gospel into the life of Christian communities in a concrete way. So, a very warm welcome to all of you, to all the distinguished guests, to the delegates of the bishops' conferences, to the expert speakers from both the Church and civil society, to the participants here in the hall, and to those of you who are connected to us through the webcast. We have an intense few days ahead of us, which will surely provide valuable impulses for our European community. Given that we are holding this event in Bratislava, we have chosen a logo for it that expresses the connection of the local ecclesial community with St Martin: he is the patron saint of the Archdiocese of Bratislava. Perhaps the most frequently depicted scene from his life still shows him as a soldier sharing his cloak with a poor, smitten man. He is not indifferent to poverty, he perceives it and does not hesitate to show love in a concrete way. He has nothing extra, but he also shares what he has in order to alleviate suffering. He does not cling to his comfort when he sees a brother in Christ who is in need. Later, in a dream, he recognizes that the one to whom he showed mercy was Jesus Christ himself, the Son of God, who became man to redeem us. This image is very relevant to our situation. We are facing challenges that will require us to act in a concrete way, to share, not to want to protect our comfort at all costs when we see the suffering of others. At the same time, as believing Christians, we must not, in our ef-

forts to help in concrete ways, forget the spiritual realm, the service of God, which gives ultimate purpose and meaning to our efforts. We face challenges that require both. In the spirit of the encouragement of the Holy Father Francis, we do not want to succumb to a culture of disinterest, but to build a culture that serves life, that is inspired by the Gospel, that takes notice of the poorest, that does not discard anyone, that leaves no one behind. I trust that the coming days will offer us a good opportunity to move forward on this path, on which may our Lord guide and accompany us. Thank you very much!

Eminenze, Eccellenze, Signora Presidente, cari amici, signore e signori,

Permettetemi di darvi il benvenuto a nome della Conferenza Episcopale Slovacca all'evento che stiamo organizzando insieme al CCEE (Consiglio delle Conferenze Episcopali d'Europa) e alla COMECE (Commissione delle Conferenze Episcopali dell'Unione Europea), e che si chiama "Giornate Sociali Cattoliche Europee". Ci riuniamo nella capitale della Slovacchia, Bratislava, per parlare di un nuovo inizio - un'Europa oltre la pandemia. In questi giorni vogliamo riflettere su come i cristiani possono contribuire efficacemente alla solidarietà e alla giustizia sociale nella società europea. Allo stesso tempo, questo nostro incontro è involontariamente segnato dagli eventi che stiamo seguendo in Ucraina. Il tema dello scontro bellico e delle sue conseguenze, soprattutto dal punto di vista sociale, dal punto di vista dell'accoglienza e dell'aiuto a chi soffre, dal punto di vista della solidarietà cristiana concreta, è diventato particolarmente attuale in questo senso. Ieri abbiamo aperto il nostro evento spiritualmente, con una celebrazione nella Cattedrale di San Martino: comprendeva una processione di preghiera con candele, per esprimere le nostre suppliche a Dio Onnipotente per la giustizia e la pace, per la pace in Ucraina, per la pace in tutto il mondo. Vogliamo continuare in questo spirito di preghiera e supplica per la misericordia di Dio durante il nostro incontro europeo qui a Bratislava. Allo stesso tempo, in questo nostro spazio, vogliamo riflettere sulle nuove iniziative che saranno necessarie per portare il messaggio del Vangelo nella vita delle comunità cristiane in modo concreto. Quindi, un caloroso benvenuto a tutti voi, a tutti gli illustri ospiti, ai delegati delle conferenze episcopali, agli esperti relatori sia della Chiesa che della società civile, ai partecipanti qui in sala, e a quelli di voi che sono collegati a noi attraverso l'internet. Ci aspettano alcuni giorni intensi, che sicuramente daranno preziosi impulsi alla nostra comunità europea. Dato che stiamo tenendo questo evento a Bratislava, abbiamo scelto un logo che esprime il legame della comunità ecclesiale locale con San Martino: è il patrono dell'Arcidiocesi di Bratislava. Forse la scena più frequentemente raffigurata della sua vita lo mostra ancora come un soldato che condivide il suo mantello con un poveraccio. Non è indifferente alla povertà, la percepisce e non esita a mostrare amore in modo concreto. Non ha niente in più, ma condivide anche quello che ha per alleviare la sofferenza. Non si aggrappa alle sue comodità quando vede un fratello in Cristo che è nel bisogno. Più tardi, in un sogno, riconosce che colui al quale ha mostrato misericordia è Gesù Cristo stesso, il Figlio di Dio, che si è fatto uomo per salvarci. Questa immagine è molto pertinente alla nostra situazione. Siamo di fronte a sfide che ci richiedono di agire in modo concreto, di condividere, di non voler proteggere la nostra comodità a tutti i costi quando vediamo la sofferenza degli altri. Allo stesso tempo, come cristiani credenti, non dobbiamo, nei nostri sforzi per aiutare in modi concreti, dimenticare il regno spirituale, il servizio di Dio, che dà lo scopo ultimo e il significato ai nostri sforzi. Affrontiamo sfide che richiedono entrambi aspetti. Nello spirito dell'incoraggiamento del Santo Padre Francesco, non vogliamo soccombere a una cultura dell'indifferenza, ma costruire una cultura che serva la vita, che si ispiri al Vangelo, che si occupi dei più poveri, che non scarta nessuno, che non lasci indietro nessuno. Confido che i prossimi giorni ci

offriranno una buona opportunità per andare avanti in questo cammino, sul quale nostro Signore ci guidi e ci accompagni. Grazie mille!

Eminencie, Excelencie, vážená pani prezidentka, milí priatelia, dámy a páni,

dovoľte mi privítať vás v mene Konferencie biskupov Slovenska na podujatí, ktoré organizujeme spoločne s CCEE (Radou biskupských konferencií Európy) a COMECE (Komisiou biskupských konferencií Európskej únie), a ktoré nesie názov 3. Európske katolícke sociálne dni. Schádzame sa v hlavnom meste Slovenska, v Bratislave, aby sme hovorili o novom začiatku - o Európe za hranicami pandémie. Chceme v týchto dňoch uvažovať nad tým, ako môžu kresťania účinne napomáhať solidarite a sociálnej spravodlivosti v európskej spoločnosti. Zároveň je toto naše stretnutie neplánovane poznačené udalosťami, ktoré sledujeme na Ukrajine. Téma vojnového konfliktu a jeho dôsledkov, predovšetkým zo sociálneho hľadiska, z pohľadu prijatia a pomoci trpiacim, z pohľadu konkrétnej kresťanskej solidarity sa v tomto ohľade stále mimoriadne aktuálnou. Včera sme naše podujatie otvorili duchovne, bohoslužbou v katedrále sv. Martina: jej súčasťou bola aj modlitbová procesia so sviečkami, na vyjadrenie našich prosieb k Všemohúcemu Bohu o spravodlivosť a pokoj, o mier na Ukrajine, o pokoj na celom svete. V tomto duchu modlitby a prosby o Božie milosrdenstvo chceme pokračovať aj počas celého nášho európskeho stretnutia tu v Bratislave. Zároveň chceme v tomto našom priestore uvažovať nad novými iniciatívami, ktoré budú potrebné, aby sme do života kresťanských spoločenstiev konkrétnym spôsobom uvádzali posolstvo evanjelia. Veľmi srdečne vás teda vítam, všetkých ctených hostí, delegátov biskupských konferencií, prednášajúcich odborníkov z prostredia Cirkvi aj občianskej spoločnosti, účastníkov tu v sále ako aj tých, ktorí ste s nami spojení prostredníctvom internetového vysielania. Je pred nami niekoľko intenzívnych dní, ktoré iste prinesú cenné podnety pre naše európske spoločenstvo. Vzhľadom na to, že toto podujatie konáme v Bratislave, zvolili sme preň logo, ktoré vyjadruje spojenie miestneho cirkevného spoločenstva so sv. Martinom: je patrónom Bratislavskej arcidiecézy. Azda najčastejšie zobrazovaná scéna z jeho života ho ukazuje ešte ako vojaka, ktorý sa delí s chudobným, uzímeným človekom o plášť. Nie je mu ľahostajná bieda, vníma ju a neváha konkrétnym spôsobom prejavíť lásku. Nemá nič navyše, no delí sa aj s tým čo má, aby zmiernil utrpenie. Nelipne na svojom pohodlí, keď vidí brata v Kristovi, ktorý je v núdzi. Neskôr vo sne spoznáva, že ten, ktorému prejavil milosrdenstvo, bol samotný Ježiš Kristus, syn Boží, ktorý sa stal človekom, aby nás vykúpil. Tento obraz je veľmi aktuálny pre našu situáciu. Stoja pred nami výzvy, ktoré si budú žiadať, aby sme konkrétnym spôsobom konali, aby sme podelili, aby sme nechceli za každú cenu chrániť svoje pohodlie, keď vidíme utrpenie druhých. Zároveň ako veriaci kresťania nesmieme v snahe o konkrétnu pomoc zabudnúť na duchovnú oblasť, na službu Bohu, ktorá nášmu úsiliu dáva konečný cieľ a zmysel. Stoja pred nami výzvy, ktoré si vyžadujú jedno i druhé. V duchu povzbudení Svätého Otca Františka sa chceme nepoddať kultúre nezáujmu, ale budovať kultúru, ktorá slúži životu, ktorá je inšpirovaná evanjeliom a všíma si aj toho najbiednejšieho, nikoho neskartuje, nikoho nenecháva pozadu. Verím, že nasledujúce dni nám ponúknu dobrú príležitosť pre napredovanie na tejto ceste, na ktorej nech nás vedie a sprevádza náš Pán. Ďakujem pekne!